

# 97

## Al-Qadr

### Power

### Fate, Determination

 **Link (POD)** (Read the *Prophet of Doom* review of this Surah)

**AA** - Ahmed Ali    **NQ** - The Noble Qur'an

**PK** - Pickthal    **SH** - Shakir    **YU** - Yusuf Ali

#### 1.

**AA** In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful. TRULY WE REVEALED it on the Night of Determination.

**NQ** Verily! We have sent it (this Qur'ân) down in the night of Al-Qadr (Decree)[[]

**PK** Lo! We revealed it on the Night of Predestination.

**SH** Surely We revealed it on the grand night.

**YU** We have indeed revealed this (Message) in the Night of Power:

#### 2.

**AA** How will you know what the Night of Determination is?

**NQ** And what will make you know what the night of Al-Qadr (Decree) is?

**PK** Ah, what will convey unto thee what the Night of Power is!

**SH** And what will make you comprehend what the grand night

**YU** And what will explain to thee what the night of power is?

#### 3.

**AA** Better is the Night of Determination than a thousand months.

**NQ** The night of Al-Qadr (Decree) is better than a thousand months (i.e. worshipping Allâh in that night is better than worshipping Him a thousand months, i.e. 83 years and 4 months).

**PK** The Night of Power is better than a thousand months.

**SH** The grand night is better than a thousand months.

**YU** The Night of Power is better than a thousand months.

#### 4.

**AA** On (this night) the angels and grace descend by the dispensation of their Lord, for settling all affairs.

**NQ** Therein descend the angels and the Rûh [Jibrael (Gabriel)] by Allâh's Permission with all Decrees,

**PK** The angels and the Spirit descend therein, by the permission of their Lord, with all decrees.

**SH** The angels and Gibreel descend in it by the permission of their Lord for every affair,

**YU** Therein come down the angels and the Spirit by Allah's permission, on every errand:

#### 5.

**AA** It is peace till the dawning of the day.

- NO Peace! (All that night, there is Peace and Goodness from Allâh to His believing slaves) until the appearance of dawn.[]
- PK (The night is) Peace until the rising of the dawn.
- SH Peace! it is till the break of the morning.
- YU Peace!...This until the rise of morn!